

ISSN 1643-0050
magazyn

OTORYNO-
LARYNGOLOGICZNY

PROGRAM

RhinoForum2014

Warszawa, 5-6 grudnia 2014

RhinoForum2014

Warsaw, 5-6 December 2014



RYNOLOGIA POLSKA
STOWARZYSZENIE

Piątek
5 grudnia 2014

Friday
5 December 2014

sala / room SYMPHONY parter / 1st floor

sala / room CONCERTO I piętro / 2nd floor

8.15–8.30 OTWARCIE KONFERENCJI / OPENING CEREMONY*

– *Powitanie* / *Welcome address*

– prof. Antoni Krzeski

8.30–9.00 WYKŁAD INAUGURACYJNY / KEYNOTE LECTURE*

– *Przeszczep twarzy – nowa nadzieja chirurgii rekonstrukcyjnej*

– Face transplantation – a new hope in reconstructive surgery

– prof. Adam Maciejewski (Polska / Poland)

sala / room ORATORIO I piętro / 2nd floor

11.30–19.00 RHINOPLASTY MASTERCLASS

→ Patrz załączony program

→ See enclosed program

*TŁUMACZENIE SYMULTANICZNE / SIMULTANEOUS TRANSLATION

Piątek
5 grudnia 2014

Friday
5 December 2014

GIGANCI *rynologii*

GIANTS *of rhinology*

sala / room SYMPHONY

parter / 1st floor

sala / room CONCERTO

I piętro / 2nd floor

9.00–11.00 **Sesja I / Session I***

przewodniczący / chair – prof. Antoni Krzeski
moderator – prof. Valerie J. Lund

– ***Evolution of medical treatment in CRS***

– *Ewolucja terapii zachowawczych przewlekłego zapalenia zatok przynosowych*

– prof. Valerie J. Lund (W. Brytania / UK)

– ***Evolution of endoscopic sinus surgery***

– *Ewolucja chirurgii endoskopowej zatok przynosowych*

– prof. David W. Kennedy (USA)

– ***Imaging the anatomy of the nasal cavity and sinuses***

– *Obrazowanie jam nosa i zatok przynosowych*

– prof. Simion J. Zinreich (USA)

– ***Endoscopic anatomy of paranasal sinuses as related to complications and their avoidance***

– *Endoskopowa anatomia jam nosa w zapobieganiu powikłaniom chirurgii zatok przynosowych*

– prof. Heinz Stammberger (Austria)

11.00–11.30 Kawa / herbata

Coffee break

*TEUMACZENIE SYMULTANICZNE / SIMULTANEOUS TRANSLATION

Piątek
5 grudnia 2014

Friday
5 December 2014

GIGANCI
rynologii

GIANTS
of rhinology

sala / room SYMPHONY parter / 1st floor
sala / room CONCERTO I piętro / 2nd floor

11.30–13.30 **Sesja II / Session II***

przewodniczący / chair – prof. Paweł Stręk
moderator – prof. David Kennedy

- *Imaging of nasal cavity and paranasal sinus pathology*
– Obrazowanie patologii jam nosa i zatok przynosowych
– prof. Simion J. Zinreich (USA)
- *Endoscopic approaches to the frontal sinus: “Uncapping the egg”*
– Dostęp endoskopowy do zatok czołowych: „Uncapping the egg”
– prof. Heinz Stammberger (Austria)
- *Frontal sinus surgery: choosing the best option*
– Chirurgia zatok czołowych: wybór optymalnego dostępu
– prof. David W. Kennedy (USA)
- *Results and outcomes of ESS in CRS*
– Skuteczność chirurgii endoskopowej w leczeniu przewlekłego zapalenia zatok przynosowych
– prof. Valerie J. Lund (W. Brytania / UK)

13.30–14.30 **Obiad / Lunch**

* TŁUMACZENIE SYMULTANICZNE / SIMULTANEOUS TRANSLATION

Piątek
5 grudnia 2014

Friday
5 December 2014

GIGANCI *rynologii*

GIANTS *of rhinology*

sala / room SYMPHONY

parter / 1st floor

sala / room CONCERTO

I piętro / 2nd floor

14.30–16.30 **Sesja III / Session III***

przewodniczący / chair – prof. Wojciech Golusiński
moderator – prof. Heinz Stammberger

– ***Avoiding complications in FESS***

- *Zapobieganie powikłaniom podczas czynnościowej endoskopowej chirurgii zatok przynosowych*
– prof. David W. Kennedy (USA)

– ***Endoscopic detection and repair of CSF leaks and meningoencephaloceles***

- *Endoskopowe rozpoznanie i leczenie wycieku płynu mózgowo-rdzeniowego i przepuklin mózgowych*
– prof. Heinz Stammberger (Austria)

– ***Imaging revision FESS***

- *Obrazowanie zatok przynosowych przed reoperacją*
– prof. Simion J. Zinreich (USA)

– ***Management of epistaxis in hereditary hemorrhagic telangiectasias***

- *Leczenie krwawień z nosa w chorobie Rendu-Oslera-Webera*
– prof. Valerie J. Lund (W. Brytania / UK)

16.30–17.00 **Kawa / herbata**

Coffee break

* TŁUMACZENIE SYMULTANICZNE / SIMULTANEOUS TRANSLATION

Piątek
5 grudnia 2014

Friday
5 December 2014

GIGANCI *rynologii*

GIANTS *of rhinology*

sala / room SYMPHONY

parter / 1st floor

sala / room CONCERTO

I piętro / 2nd floor

17.00–19.00 **Sesja IV / Session IV***

przewodniczący / chair – prof. Maciej Misiótek

moderator – prof. Simion J. Zinreich

– ***Endoscopic management of inverted papilloma***

– *Leczenie endoskopowe brodawczaków odwróconych*

– prof. David W. Kennedy (USA)

– ***Imaging skull base pathology***

– *Obrazowanie patologii podstawy czaszki*

– prof. Simion J. Zinreich (USA)

– ***Tumours of the sinuses and skull base: endoscopic possibilities and limitations***

– *Guzy zatok przynosowych i podstawy czaszki: możliwości i ograniczenia chirurgii endoskopowej*

– prof. Heinz Stammberger (Austria)

– ***Results of endoscopic sinus surgery for malignant sinonasal tumours***

– *Skuteczność chirurgii endoskopowej w leczeniu guzów złośliwych zatok przynosowych*

– prof. Valerie J. Lund (W. Brytania / UK)

20.00 KOLACJA / DINNER (HOTEL SOUND GARDEN)

* TŁUMACZENIE SYMULTANICZNE / SIMULTANEOUS TRANSLATION

Piątek
5 grudnia 2014

Friday
5 December 2014

sala / room OPERA

I piętro / 2nd floor

11.00–13.30 **Sesja V / Session V***

KIEDY ALERGOLOG JEST POTRZEBNY LARYNGOLOGOWI?

WHEN DO ENTs NEED HELP FROM ALLERGOLOGISTS?

moderator – prof. Marek Kulus

- *Czy ten nos należy do alergika? / Is this an allergy sufferer's nose?*
– dr Anna Zawadzka-Krajewska (Polska / Poland)
- *Czy alergik może mieć kota? / Can a patient with allergy have a cat?*
– dr Agnieszka Krauze (Polska / Poland)
- *Dziecko z podwyższonym IgE / A child with elevated IgE level*
– dr Katarzyna Grzela (Polska / Poland)
- *Co każdy lekarz powinien wiedzieć o anafilaksji?*
– *Everything a physician should know about anaphylaxis*
– dr Wioletta Zagórska (Polska / Poland)
- *Czary-mary, hokus-pokus w pediatrii / Abracadabra in pediatrics*
– prof. Marek Kulus (Polska / Poland)
- *Leki z pogranicza dwóch specjalizacji: laryngologii i alergologii, bezpieczeństwo ich stosowania*
– *Medications at the interface between laryngology and allergology*
– *safety of use*
– dr Marta Krawiec (Polska / Poland)

13.30–14.30 **Obiad / Lunch**

GRANT SZKOLENIOWY **MEDA**

Piątek
5 grudnia 2014

Friday
5 December 2014

sala / room OPERA

I piętro / 2nd floor

RYNOLOGIA DZIECIĘCA*

PEDIATRIC RHINOLOGY*

Część I / Part I

moderator – prof. Elżbieta Hassmann-Poznańska

- 14.30–16.30 – *The role of FESS in children with cystic fibrosis*
– *Rola czynnościowej chirurgii zatok przynosowych w leczeniu dzieci z mukowiscydozą*
– prof. Ron Mitchell (USA)
- *Nasal obstruction in the newborn*
– *Niedrożność nosa u noworodków*
– prof. Kevin Pereira (USA)
- *Zarośnięcie nozdrzy tylnych – diagnostyka i leczenie*
– *Choanal atresia – diagnostics and therapy procedures*
– dr Józef Mierzwiński (Polska / Poland)

16.30–17.00 **Kawa / herbata**

Coffee break

*TŁUMACZENIE SYMULTANICZNE / SIMULTANEOUS TRANSLATION

Piątek
5 grudnia 2014

Friday
5 December 2014

sala / room OPERA

I piętro / 2nd floor

RYNOLOGIA DZIECIĘCA*

PEDIATRIC RHINOLOGY*

Część II / Part II

moderator – prof. Elżbieta Hassmann-Poznańska

- 17.00–19.00
- ***Orbital complications of sinusitis in children***
 - *Powikłania oczodołowe zapalenia zatok przynosowych u dzieci*
 - prof. Kevin Pereira (USA)
 - ***Pediatric turbinate reduction***
 - *Chirurgia małżowin nosowych u dzieci*
 - prof. Ron Mitchell (USA)
 - ***Zespół nieruchomych rzęsek u dzieci / Ciliary dyskinesia in children***
 - prof. Jarosław Szydlowski (Polska / Poland)
 - ***Wewnątrznosowe torbiele dróg łzowych u niemowląt***
 - *Intranasal lacrimal tract cysts in infants*
 - dr hab. med. Bożena Skotnicka (Polska / Poland)

20.00 KOLACJA / DINNER (HOTEL SOUND GARDEN)

*TŁUMACZENIE SYMULTANICZNE / SIMULTANEOUS TRANSLATION

Piątek
5 grudnia 2014

Friday
5 December 2014

sala / room MAZUREK

I piętro / 2nd floor

10.30–10.45

WYKŁADY FIRMY

WALMARK®

(wykład dwujęzyczny / bilingual presentation)

- *Innowacyjne i tradycyjne ekstrakty roślinne we wspomaganiu fizjologii dróg oddechowych, część 1*
- *The innovative and traditional herbal extracts in support of respiratory tract physiology, part 1*
 - Kamil Żarłok

11.30–11.45

– *Innowacyjne i tradycyjne ekstrakty roślinne we wspomaganiu fizjologii dróg oddechowych, część 2*

- *The innovative and traditional herbal extracts in support of respiratory tract physiology, part 2*
 - Kamil Żarłok

12.30–12.45

– *Innowacyjne i tradycyjne ekstrakty roślinne we wspomaganiu fizjologii dróg oddechowych, część 3*

- *The innovative and traditional herbal extracts in support of respiratory tract physiology, part 3*
 - Kamil Żarłok

sala / room MAZUREK

I piętro / 2nd floor

14.30–16.30

WARSZTATY FIRMY

OLYMPUS

(sesja nietłumaczona / presentation in Polish)

- *Nowe podejście do chirurgii zatok – Shaver Diego Elite*

Sobota
6 grudnia 2014

Saturday
6 December 2014

7.30–8.30

Breakfast with Giants

sala / room CONCERTO I piętro / 2nd floor

speaker – prof. Valerie J. Lund (W. Brytania / UK)

moderator – dr med. Iwona Gromek

- *The patient with chronic nasal symptoms unresponsive to medical (and surgical) treatment*

sala / room MAZUREK I piętro / 2nd floor

speaker – prof. David W. Kennedy (USA)

moderator – dr med. Mirosław Szczepański

- *How to avoid complications in endoscopic sinus surgery?**
- *Keys in skull base tumor surgery**

sala / room ORATORIO I piętro / 2nd floor

speaker – prof. Heinz Stammberger (Austria)

moderator – dr med. Eliza Brożek-Mądry

- *Frontal recess**
- *CSF-Leaks**

sala / room POLONAISE I piętro / 2nd floor

speaker – prof. Simion J. Zinreich (USA)

moderator – dr hab. med. Agnieszka Trojanowska

- *The use of imaging to reduce FESS complications**
- *Imaging the pediatric and developing nose**

** topic chosen by participants*

Sobota
6 grudnia 2014

Saturday
6 December 2014

8.30–9.00

sala / room OPERA

I piętro / 2nd floor

INVITED LECTURE*

Revision rhinoplasty – an analysis of failures
Reoperacja nosa po rynoplastyce – analiza przyczyn niepowodzeń
– prof. Gerhard Rettinger (Niemcy / Germany)

**TEUMACZENIE SYMULTANICZNE / SIMULTANEOUS TRANSLATION*

8.30–18.00

sala / room SYMPHONY

parter / 1st floor

sala / room CONCERTO

I piętro / 2nd floor

SLEEP APNEA & SNORING 2014 for ENT Surgeons 3rd INTERNATIONAL SEMINAR

- Patrz załączony program
- See enclosed program

Sobota
6 grudnia 2014

Saturday
6 December 2014

rozmaitości
RYNOLOGICZNE

rhinological
MISCELLANY

sala / room OPERA

I piętro / 2nd floor

9.00–10.30 **Sesja VI / Session VI***

PIERWOTNE NIEDOBORY ODPORNOŚCI
PRIMARY IMMUNODEFICIENCIES

moderator – prof. Ewa Bernatowska

- *Pierwotny niedobór odporności czy zwykłe infekcje?*
– *Primary immunodeficiency or common infection?*
– prof. Ewa Bernatowska (Polska / Poland)
- *Zapalenia zatok jako objaw pierwotnego niedoboru odporności*
– *Sinusitis as a symptom of primary immunodeficiency*
– dr Małgorzata Pac (Polska / Poland)
- *Zespół PFAPA – codzienne wyzwanie dla pediatry, laryngologa i immunologa*
– *PFAPA syndrome – a common challenge for the pediatrician, ENT surgeon and immunologist*
– dr Beata Wolska-Kuśnierz (Polska / Poland)

10.30–11.00 Kawa / herbata

Coffee break

* TŁUMACZENIE SYMULTANICZNE / SIMULTANEOUS TRANSLATION

Sobota
6 grudnia 2014

Saturday
6 December 2014

rozmaitości
RYNOLOGICZNE

rhinological
MISCELLANY

sala / room OPERA

I piętro / 2nd floor

11.00–13.00 **Sesja VII / Session VII***

**PROBLEMY LARYNGOLOGICZNE W DIAGNOSTYCE
I LECZENIU DRÓG ŁZOWYCH**

PATHOLOGY OF THE LACRIMAL TRACT IN ENT PRACTICE

moderator – prof. Wojciech Golusiński

– Obrazowanie patologii dróg łzowych

– *Imaging of the lacrimal tract pathology*

– dr hab. med. Agnieszka Trojanowska (Polska / Poland)

– Guzy gruczołu łzowego

– *Lacrimal gland tumours*

– dr Michał Wieloch

– prof. Wojciech Golusiński (Polska / Poland)

– Niedrożność dróg łzowych – problem laryngologiczno-okulistyczny

– *Occlusion of the lacrimal tract*

– dr Jakub Pazdrowski, dr Hanna Pawlik,

dr Danuta Nikratowicz (Polska / Poland)

– Współczesna chirurgia woreczka łzowego

– *Modern surgery of the lacrimal sac*

– dr Paweł Golusiński (Polska / Poland)

13.00–14.00 **Obiad / Lunch**

*TŁUMACZENIE SYMULTANICZNE / SIMULTANEOUS TRANSLATION

Sobota
6 grudnia 2014

Saturday
6 December 2014

sala / room OPERA

I piętro / 2nd floor

14.00–16.00 **Sesja VIII / Session VIII***

ROZWAŻANIA PRZED CHIRURGIAŁ ZATOK PRZYNOSOWYCH CONSIDERATIONS BEFORE SINUS SURGERY

moderator – prof. Maciej Misiótek

- **Wybór znieczulenia na potrzeby chirurgii endoskopowej zatok przynosowych**
– *Anaesthesia for endoscopic sinus surgery*
 - dr med. Jarosław Miłoński
 - prof. Jurek Olszewski (Polska / Poland)
- **Chory leczony przeciwkrzepliwie przed operacją laryngologiczną**
– *Anticoagulative treatment before the sinus/head and neck surgery*
 - prof. Piotr Pruszczyk (Polska / Poland)
- **Glikokortykosteroidoterapia na potrzeby chirurgii endoskopowej zatok przynosowych**
– *Glucocorticosteroid therapy before ESS*
 - dr hab. med. Andrzej Sieńkiewicz (Polska / Poland)
- **Jak przygotować chorego do operacji endoskopowej zatok przynosowych?**
– *How to prepare the patient for ESS?*
 - prof. Maciej Misiótek (Polska / Poland)

* TŁUMACZENIE SYMULTANICZNE / SIMULTANEOUS TRANSLATION

20.00 WIECZÓR NA ZAMKU KRÓLEWSKIM EVENING AT THE ROYAL CASTLE

Odjazd autokarów / Shuttle buses:

Hotel Sound Garden → Zamek Królewski – 19.00

Sound Garden Hotel → Royal Castle – 7 p.m.

OBOWIĄZUJĄ ZAPROSZENIA / INVITATION ONLY

Sobota
6 grudnia 2014

Saturday
6 December 2014

sala / room **CONCERTO**

I piętro / 2nd floor

11.00–12.00 **SESJA NAUKOWA FIRMY**



TEVA

(sesja nietłumaczona / presentation in Polish)

OTOLARYNGOLOGIA PRAKTYCZNA – CZY ZAWSZE OCZYWISTA?

– *Wpływ tiksotropii na skuteczność kliniczną leków podawanych donosowo*

– dr med. Piotr Rapiejko (Polska)

– *Praktyczne zasady antybiotykoterapii w otorynolaryngologii*

– dr hab. med. Bożena Skotnicka (Polska)

Sobota
6 grudnia 2014

Saturday
6 December 2014

sala / room **ORATORIO**

I piętro / 2nd floor

8.30–10.30 **TEMATY WOLNE – prezentacje polskojęzyczne**
FREE PAPERS – presentation in Polish

moderator – dr hab. med. Lidia Zawadzka-Kłós

- *Wirusy i bakterie w wymazach nosowo-gardłowych od pacjentów z przewlekłym zapaleniem zatok przynosowych i polipami*
 - Agnieszka Olszewska-Ziąber
 - Małgorzata Pawełczyk
 - Anna Głobińska
 - Beata Zarzycka
 - Janina Grzegorzczak
 - Marek L. Kowalski (Łódź)

- *Stara metoda nowe narzędzie. Zastosowanie urządzenia do wideorynoskopii tylnej w celu oceny nosogardła, w szczególności oceny migdałka gardłowego. Doniesienia wstępne*
 - Jarosław Sova
 - Jarosław Kijewski (Gdańsk)

- *Samoistny płynotok nosowy*
 - Jacek Brzost
 - Anna Cyran, Andrzej Sobieraj
 - Eliza Brożek-Mądry
 - Antoni Krzeski (Warszawa)

- *Przetoka łzowa o przebiegu klinicznym płynotoku nosowego*
 - Agnieszka Chmielewska
 - Joanna Radzikowska
 - Jacek Brzost
 - Antoni Krzeski (Warszawa)

Sobota
6 grudnia 2014

Saturday
6 December 2014

sala / room **ORATORIO**

I piętro / 2nd floor

TEMATY WOLNE – prezentacje polskojęzyczne
FREE PAPERS – presentation in Polish cd. / cont.

– *Ropień nadtwardówkowy jako wewnątrzczaszkowe powikłanie ostrego zapalenia zatok przynosowych*

- Jacek Brzost
- Marika Jabłonowska
- Antoni Krzeski (Warszawa)

– *Zastosowanie druku 3 D w medycynie na wybranych przykładach, w tym zabiegów chirurgii endoskopowej*

- Jarosław Sova
- Janusz Milewski
- Jarosław Kijewski
- Michał Taraszkiewicz (Gdańsk)

– *Trudności leczenia procesu osteomyelitycznego kości czołowej u 16-letniego chłopca – opis przypadku*

- Anna Zakrzewska
- Zbigniew Kozłowski
- Agnieszka Sońta (Łódź)

– *Zaburzenia oddychania podczas snu u chorych po operacjach rekonstrukcyjnych nerwu twarzy*

- Wojciech Kukwa
- Ewa Migacz
- Andrzej Kukwa (Warszawa)

Sobota
6 grudnia 2014

Saturday
6 December 2014

sala / room **ORATORIO**

I piętro / 2nd floor

TEMATY WOLNE – prezentacje polskojęzyczne
FREE PAPERS – presentation in Polish cd. / cont.

– *Odległe wyniki leczenia chorych po operacjach zatok czołowych metodą DRAF III*

- Roman Głowacki
- Piotr Łach
- Andrzej Kołodziejczyk (Kraków)

– *Pourazowa neuropatia nerwu wzrokowego. Analiza wyników leczenia chorych ze szczególnym uwzględnieniem techniki endoskopowej w odbarczeniu nerwu wzrokowego*

- Roman Głowacki
- Tomasz Marecik
- Jakub Bargiel
- Jan Zapała (Kraków)

– *Biodegradowalne opatrunki nosowe (Nasopore) jako nośnik substancji leczniczej w chirurgii endoskopowej nosa i zatok*

- Paweł K. Burduk
- Błażej Grześkowiak
- Małgorzata Wierzchowska (Bydgoszcz)

10.30–11.00 Kawa / herbata

Coffee break

Sobota
6 grudnia 2014

Saturday
6 December 2014

sala / room **ORATORIO**

I piętro / 2nd floor

11.00–13.00 **FREE PAPERS – presentation in English**
TEMATY WOLNE – prezentacje anglojęzyczne

moderator – prof. Tilman Keck (Austria)

– *Rhinological conclusions of a first time examined population*

– R. Késmárszky, V. Kiss, T. Hannington,
A. Jakkel, G. Szabó (Węgry / Hungary)

– *The use of plant products in or on the nose*

– I. Bardanis (Grecja / Greece)

– *Micro – and – nano – sized particles in nasal mucosa – a pilot study*

– L. Čábalová, K. Čabanová,
H. Bielniková, J. Kukutschová,
J. Dvořáčková, K. Zeleník,
P. Komínek (Czechy / Czech Republic)

– *Allergic rhinitis: a pilot study looking into the patient's perception of their topical nasal glucocorticoid medication*

– D. Bondin, N. Kumar (W. Brytania / UK)

– *Rhinoseptoplasty and growth of septum in children: justified or not*

– G. Kopacheva-Barsova (Macedonia)

– *Rhinoseptoplasty - expected and unexpected psychological patient reactions*

– G. Kopacheva-Barsova, V. Gerazova,
S. Arsova (Macedonia)

Sobota
6 grudnia 2014

Saturday
6 December 2014

sala / room **ORATORIO**

I piętro / 2nd floor

FREE PAPERS – presentation in English cont.

– *Evaluation of patient satisfaction after septoplasty & inferior turbinoplasty with NOSE scale and acoustic*

– E. Çağdaş, M.K. Bozkurt,
H. Dağıstan (Turcja / Turkey)

– *Cohort study comparing the diagnostic potential of computed tomography and magnetic resonance imaging in the management of paranasal sinus disease*

– R. Harris, G. Markose,
J. Bernstein, R.W. Bury (Kanada / Canada)

– *Orbital tumors – transnasal endoscopic approach*

– L. Čábalová, P. Matoušek,
R. Lipina, J. Němčanský,
P. Komínek (Czechy / Czech Republic)

– *The role of activin - a in pathophysiology of nasal polyposis*

– H. Dağıstan, M.K. Bozkurt,
Ç. Elsürer, P. Karabağlı (Turcja / Turkey)

13.00–14.00 Obiad / Lunch